Traduction
Vertaling

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 4e augustus 1975 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Waalse Aangelegenheden verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij voor de bosontginningsondernemingen die onder het Paritair Comité voor de houtnijverheid ressorteren, het bedrag en de wijze van betaling van het loon voor de feestdagen wordt vastgesteld", heeft de 21e augustus 1975 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail et des Affaires wallonnes, le 4 août 1975, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant pour les exploitations forestières relevant de la Commission paritaire de l'industrie du bois, le montant et le mode de paiement du salaire afférent aux jours fériés", a donné le 21 août 1975 l'avis suivant :

Gelet op het bepaalde in artikel 5, tweede lid, van het koninklijk besluit van 18 april 1974 tot bepaling van de algemene wijze van uitvoering van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen, is het aangewezen in de aanhef van het ontwerp, in de vorm van een considerans, melding te maken van de bijzondere omstandigheden die met betrekking tot de feestdagen een afwijkende bezoldigingsregeling voor de werknemers in de bosontginningsondernemingen verantwoorden.

*

Van de terugwerkende kracht als voorgesteld in artikel 3 van het ontwerp, moet worden afgezien omdat de Koning de bevoegdheid mist om voor een voorbije periode bezoldigingsregels vast te stellen die van de algemene regeling afwijken.

Eu égard aux dispositions de l'article 5, alinéa 2, de l'arrêté royal du 18 avril 1974 déterminant les modalités générales d'exécution de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés, il se recommande d'insérer dans le préambule du projet un considérant indiquant les circonstances particulières qui justifient l'instauration d'un régime dérogatoire de rémunération des jours fériés pour les travailleurs des exploitations forestières.

*

Il y a lieu de renoncer à l'effet rétroactif prévu à l'article 3 du projet, le Roi n'ayant pas la compétence de fixer pour une période passée des règles de rémunération dérogeant au régime général.

De kamer was samengesteld uit

De Heren / Messieurs	: J. SAROT,	staatsraad, voorzitter, / conseiller d'Etat, président,
	H. COREMANS,	staatsraden,
	Cl. GREGOIRE,	conseillers d'Etat,
	F. DE KEMPENEER,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
	M. VERSCHELDEN,	assesseurs de la section de législation,
	W. GENARD,	griffier, / greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M.GROMMEN, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

W. GENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

J. SAROT.